



ຄະນະກຳມະການສົ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງ

ການລົງທຶນ ຂັ້ນສູນກາງ (ຄລທ.ສ)

Central Investment Promotion and Supervision Committee (CIPSC)



ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

Ministry of Planning and Investment

ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ

Investment Promotion Department

ຫ້ອງການບໍລິການ ການລົງທຶນປະຕູດຽວ

One Stop Service

**ແບບຟອມຄຳຮ້ອງຂໍລົງທຶນ
(ສຳລັບກິດຈະການໃນບັນຊີຄວບຄຸມ)
ຢູ່ ສປປ ລາວ**

**Investment Application Form
For Investment Business Activities under
(Controlled List)
In Lao PDR**



ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ
INVESTMENT PROMOTION DEPARTMENT

WWW.INVESTLAOS.GOV.LA

ຄຳແນະນຳ

(Instruction for filling out Investment Application Form)

ກະລຸນາປະກອບຄຳຮ້ອງຂໍລົງທຶນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຖືກຕ້ອງ:

(Please read every question carefully and answer correctly, to the best of your knowledge and legibly
(Print or block letters))

- ຜູ້ລົງທຶນ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງສະບັບນີ້
(Domestic and Foreign Direct Investment can submit this Application Form);
- ຖ້າຫາກຊ່ອງຫວ່າງບ່ອນປະກອບຄຳຮ້ອງບໍ່ພໍ ໃຫ້ເຮັດເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຄັດຕິດມາພ້ອມ
(If the space provided for your answer is not sufficient, please use separate sheets and attach);
- ລະບຸເປັນສະກຸນເງິນກີບໃນການຂຽນຄຳຮ້ອງ, ໃນກໍລະນີ ລະບຸເປັນສະກຸນເງິນໂດລາສະຫະລັດ ໃຫ້ອີງໃສ່ອັດຕາແລກປ່ຽນໃນເວລານັ້ນ
(Please use Lao kip as a reference in the form. In case use US dollars as a reference shall be based on current exchange rate at that time);
- ຖ້າມີເອກະສານອື່ນໆເພີ່ມເຕີມ ກະລຸນາແປເປັນພາສາລາວ ຫຼື ພາສາອັງກິດ
(Please attach any relevant document(s) in Lao or English language);
- ສອບຖາມຂໍ້ມູນ ກະລຸນາຕິດຕໍ່
(For more information please contact us).
ໂທ (Tel): (+856) 21-217012, 216663 ຫຼື (or) ແຟັກ (Fax): (+856) 21 215491,
www.investmentlaos.gov.la, E-mail: ipd@investlaos.gov.la
- ຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງໃຫ້ຄົບ ຈຳນວນ 8 ຊຸດ ຕໍ່ ຫ້ອງການບໍລິການການລົງທຶນປະຕູດຽວ ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ.
(Please submit 8 copies of your Application Form to One Stop Service Office at Investment Promotion Department, Ministry of Planning and Investment)
- ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງເກັບສຳເນົາຄຳຮ້ອງຂໍລົງທຶນ 1 ສະບັບ ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ
(An extra copy of your application form should be kept for your reference)

ລາຍການເອກະສານທີ່ຍື່ນມື:
(Document Checklist)

1. ຄໍາຮ້ອງຂໍລົງທຶນ ຕາມແບບຟິມ (Completed Investment Application Form for Controlled List)
2. ບົດສະເໜີຫຍໍ້ກ່ຽວກັບການຜັດທະນາໂຄງການ ຍັງຢືນໂດຍຜູ້ສະເໜີຂໍລົງທຶນ ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນເປັນບຸກຄົນ ຫຼື ປະທານ ຫຼື ອໍານວຍການໃຫຍ່ ຂອງ (ບໍລິສັດ ຫຼື ຜູ້ຖືກມອບສິດ ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນເປັນນິຕິບຸກຄົນ) (Summary proposal about the development of the proposed Project certified by Proposed Person in case of Individual, President or Managing Director of the company or authorized person in case of entity)
3. ປະຫວັດ ແລະ ປະສົບການຂອງຜູ້ລົງທຶນ, ໃບອະນຸຍາດ ຫຼື ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ ຂອງຜູ້ລົງທຶນ. ບັດປະຈຳຕົວ (ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນເປັນຄົນລາວ) ຫຼື ບັດຜ່ານແດນ (ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນເປັນຄົນຕ່າງປະເທດ) (Background and experience of the Investor, License or Business Registration of the Investor)
4. ສັນຍາຮ່ວມຮຸ້ນ(ໃນກໍລະນີ ມີສອງຜູ້ລົງທຶນຂຶ້ນໄປ) (Shareholder's Agreement in case there are many Investors)
5. ໃບມອບສິດ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າບັນດາຂາຮຸ້ນ ຫຼື ບໍລິສັດ, ໃນກໍລະນີ ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວບໍ່ຢູ່ໃນຕໍາແໜ່ງສູງສຸດຂອງບໍລິສັດ (ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນເປັນນິຕິບຸກຄົນ) (Attorney of power in case that person is not in the highest Position of the Company in case Investor is entity)
6. ແຜນທີ່ ຈຸດສະຖານທີ່ຕັ້ງຂອງໂຄງການ (Map of the Project location/Project Site)
7. ເອກະສານ ກ່ຽວກັບການລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນເບື້ອງຕົ້ນຂອງໂຄງການ (ຖ້າມີ) (Preliminary Collecting Data of the Project, if any)
8. ໜັງສືຢັ້ງຢືນຖານະການເງິນຂອງບໍລິສັດຈາກສະຖາບັນການເງິນ ຫຼື ທະນະຄານ (A certificate of Financial status from financial Institutions or Banks)
9. ປະກອບເອກະສານ ຕາມແບບຟອມຂອງຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງ (Others related Applications Form required by concerned line ministries)
10. ໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານມີຂໍ້ມູນສະເພາະຂອງໂຄງການ ສະເໜີເພີ່ມເຕີມ ເຂົ້າໃນຄໍາຮ້ອງຂໍລົງທຶນສະບັບນີ້ (In case the investor has specifically related information of the project, please attached to with this Application Form)

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
Lao People's Democratic Republic
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ
Peace Independent Democracy Unity Prosperity

ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ
Investment Promotion Department
ຫ້ອງການບໍລິການ ການລົງທຶນປະຖູດຽວ
One Stop Service
ຖະໜົນສຸພານຸວົງ, ມະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ 01001, ສປປ ລາວ.
Souphanouvong Road, Vientiane Capital 01001, Lao PDR.

ເລກທີ:
Reference No:

ຄໍາຮ້ອງຂໍລົງທຶນ
ສໍາລັບກິດຈະການໃນບັນຊີຄວບຄຸມ
ຢູ່ ສປປ ລາວ

Investment Application Form
For Investment Business Activities under
(Controlled List)
in Lao PDR

ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຕາງໜ້າໃຫ້ບັນດາຂາຮຸ້ນຂໍຢືນຄຳຮ້ອງຂໍລົງທຶນ ມາຍັງທ່ານເພື່ອພິຈາລະນາອະນຸມັດ ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ ດັ່ງລຸ່ມນີ້: (On behalf of all shareholders I apply this application form for your consideration for Investment License as following approvals).

ຂໍ້ມູນລາຍລະອຽດແມ່ນໄດ້ລະບຸໄວ້ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

The particular required information are provided as below

ພາກ ກ ຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນ (Part A Essential Information)

I. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນັກລົງທຶນ/ຜູ້ສະໝັກ (Information concerning investors/Applicants)

- a. ຊື່:ນາມສະກຸນ:
(Last Name): (First Name):
- b. ວັນເດືອນປີເກີດ:ສະຖານທີ່ເກີດ:
(Date of birth): (Place of birth):
- c. ສັນຊາດ:ອາຊີບ:
(Nationality): (Occupation):
- d. ທີ່ຢູ່ບ້ານ:
(Home Address):
- e. ບັດຜ່ານແດນ ຫຼື ບັດປະຈຳຕົວ:ອອກໃຫ້ວັນທີ:
(Passport No): (Date of Issued):
- f. ອອກໃຫ້ທີ່:ໝົດອາຍຸວັນທີ:
(Place of Issued): (Valid Until):
- ໂທລະສັບ (Telephone):
- ອີເມລ (E-mail):

II. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບໍລິສັດທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງ (Information concerning the Company to be established)

1.1 ປະເພດບໍລິສັດ

- ບໍລິສັດຈຳກັດ(Limited Company)
- ບໍລິສັດຈຳກັດຜູ້ດຽວ (Sole limited Company)
- ບໍລິສັດມະຫາຊືນ (Public Company)

1. ທຶນທັງໝົດ (Total Capital)

- ທຶນທັງໝົດ (Total Capital):Kip ຫຼື USD
- ທຶນຄົງທີ່ (Fixed Capital): Kip ຫຼື USD

2. ທຶນຈົດທະບຽນ (Registered Capital)

- = ທຶນຈົດທະບຽນ (Registered Capital): Kip ຫຼື USD
- ຊັບສິນຄົງທີ່ (Fixed Assets): Kip ຫຼື USD
- ຊັບສິນໝູນວຽນ (Current Asset): Kip ຫຼື USD

III. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບໍລິສັດທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງ Information concerning the company to be established

1. ຊື່ຂອງບໍລິສັດທີ່ຈະສ້າງຕັ້ງ (Proposed Name of the Company to be Corporate)

- ເປັນພາສາລາວ
(In Lao Language):
- ເປັນພາສາອັງກິດ
(In English Language):

2. ຂະແໜງທຸລະກິດ (Business Sector)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ທຸລະກິດດ້ານກະສິກໍາ (Agri-Business) | <input type="checkbox"/> ການຜະລິດ (Manufacturing) |
| <input type="checkbox"/> ພະລັງງານ (Energy) | <input type="checkbox"/> ບໍ່ແຮ່ (Mining) |
| <input type="checkbox"/> ທ່ອງທ່ຽວ (Tourism) | <input type="checkbox"/> ໂຮງແຮມ (Hotel) |
| <input type="checkbox"/> ການຂົນສົ່ງ (Transportation) | <input type="checkbox"/> ໂທລະຄົມ (Telecom) |
| <input type="checkbox"/> ການກໍ່ສ້າງ (Construction) | <input type="checkbox"/> ການຄ້າ (Trading) |
| <input type="checkbox"/> ທີ່ປຶກສາ (Consultancy) | <input type="checkbox"/> ການບໍລິການ (Service) |

❖ ລາຍລະອຽດຂອງກິດຈະການ (Description of business activity):

.....

.....

.....

3. ສະຖານທີ່ຕັ້ງບ່ອນບໍລິສັດຈະສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ

(The proposed location where the company in to be established)

ສໍານັກງານ (office Location):

ແຂວງ (Province):ເມືອງ (District):

ບ້ານ (Village):ໜ່ວຍ (Unit):

ເຮືອນເລກທີ (House No):ຖະໜົນ (Road/Street):

ໂທລະສັບ (Phone No):ແຟັກ (Fax):

ອີເມວ (Email):

ທີ່ຕັ້ງ/ສະຖານທີ່ທໍາການຜະລິດ (Production site):

ແຂວງ (Province):ເມືອງ (District):

ບ້ານ (Village):ໜ່ວຍ (Unit):

ເຮືອນເລກທີ (House No):ຖະໜົນ (Road/Street):

ໂທລະສັບ (Phone No):ແຟັກ (Fax):

ອີເມວ (Email):

4. ຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ຈະສະແດງຢູ່ໃນໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ (Name of Persons to be Appeared on an Investment License)

ນັກລົງທຶນພາຍໃນ (Domestic investors)

ລ/ດ No	ຊື່ Name	ສັນຊາດ Nationality	% ຂອງທຶນ % of Equity
1.			
2.			
3.			
4.			

ຜູ້ລົງທຶນຕ່າງປະເທດ (Foreign investors)

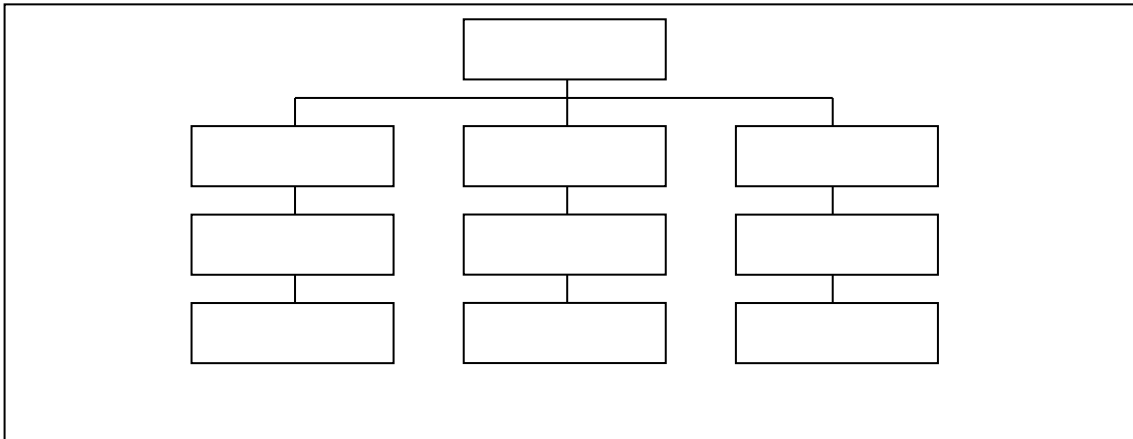
ລ/ດ No	ຊື່ Name	ສັນຊາດ Nationality	% ຂອງທຶນ % of Equity
1.			
2.			
3.			
4.			

IV. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງຄະນະບໍລິຫານ ແລະ ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງເຈົ້າຜູ້ບໍລິຫານ ຂອງບໍລິສັດ
Information concerning the Management

1. ຄະນະບໍລິຫານ (Management)

ລ/ດ No	ຊື່ Name	ສັນຊາດ Nationality	ຈຳນວນຮຸ້ນ Number of share	ຄວາມຮັບຜິດຊອບ Responsibility
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				

2. ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງເຈົ້າຜູ້ບໍລິຫານ ຂອງບໍລິສັດ (Flowchart of the administrator and company)



3. ຄວາມຕ້ອງການແຮງງານ/ບຸກຄະລາກອນ (Manpower Requirement)

ລ/ດ No	ປະເພດ Category	ພາຍໃນ Local	ຕ່າງປະເທດ Foreigner	ລວມ Total	ໝາຍເຫດ Remark
1.	ຜະນັ້ງການບໍລິຫານ Management Personnel				
2.	ຜະນັ້ງການຫ້ອງການ/ຜູ້ຊ່ວຍວຽກ Office Staff/Clerical				
3.	ວິສະວະກອນ/ວິຊາການ Engineers/Technicians				
4.	ກຳມະກອນ Workers				
5.	ອື່ນໆ... Other (Please specify)				

4. ແຜນຝຶກອົບຮົບຜະນັ້ງການພາຍໃນ (Training Plan for local Staff)

- ຝຶກອົບຮົບຢູ່ພາຍໃນ (Domestic Training)
- ຝຶກອົບຮົມຢູ່ສະຖານທີ່ເຮັດວຽກ (On the job Training)
- ຝຶກອົບຮົມຢູ່ຕ່າງປະເທດ (Overseas Training)
- ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນດ້ານການສຶກສາ (Educational Supports)
- ອື່ນໆ (Others)

V. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບແຜນການລົງທຶນ Information Concerning the Investment Plans

1. ແຫຼ່ງທຶນ ທີ່ຈະມາພັດທະນາໂຄງການ (Source of financing for developing the project):

- ທຶນຂອງບໍລິສັດເອງ (Own equity).....% (.....Kip ຫຼື USD)
- ທຶນກູ້ຢືມ (Loan)..... % (.....Kip ຫຼື USD)

ຊື່ສະຖາບັນການເງິນ ຫຼື ທະນະຄານ ທີ່ຈະມາໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ (ຖ້າມີ) (Name of Financial Institutions /or Banks, if any):

.....

VI. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນ/ການບໍລິການ/ຕະຫຼາດ (ສະເພາະຂະແໜງການຜະລິດອຸດສາຫະກຳ)
Information Concerning Products/Services/Market (Specific Production Industry Sector)

1. ໃຫ້ສະໜອງລັກສະນະບາງຢ່າງກ່ຽວກັບສິນຄ້າ/ການບໍລິການ, ຕົວຢ່າງ: ປະເພດ, ຂະໜາດ, ຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານ Provide some characteristics of the products/services, e.g. type, size, quality, standard, etc

.....

2. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການຜະລິດ/ຂັ້ນຕອນການຈັດຕັ້ງ
 Describe Production/Delivery Procedures

.....

3. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບເປົ້າໝາຍການຕະຫຼາດ Describe Targeted Markets

.....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢືນຢັນວ່າ ຕົນໄດ້ອ່ານດ້ວຍຄວາມເອົາໃຈໃສ່, ເຂົ້າໃຈເປັນຢ່າງດີ ແລະ ພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດ ທຸກກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ຂອງ ສປປ ລາວ ໃນການດຳເນີນ ທຸລະກິດ ຢູ່ ສປປ ລາວ (I certify that I have carefully read, fully understood and shall obey all applicable laws and regulations in conducting business in the Lao PDR.)

ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍຢືນຢັນວ່າທຸກຂໍ້ຄວາມ ແລະ ຂໍ້ມູນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ລະບຸມາຂ້າງເທິງນັ້ນ ແມ່ນຖືກຕ້ອງ ແລະ ເປັນການຄາດຄະເນທີ່ໃກ້ຄຽງກັບຄວາມເປັນຈິງທຸກຢ່າງ. (I certify that the statement made by me in this form are true, company and correct to the best of my knowledge)

ສະນັ້ນ, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາຕາມທີ່ເຫັນສົມຄວນດ້ວຍ.
 (Your consideration and approval will be highly appreciated).

ດ້ວຍຄວາມນັບຖືຢ່າງສູງ.

Yours sincerely,

ວັນທີ/date

ລາຍເຊັນ ແລະ ຊື່ແຈ້ງ/signature and full name

ຊີວະປະຫວັດຫຍໍ້ຂອງຜູ້ລົງທຶນ

Curriculum Vitae

For Investor

ຊື່ / Name:

ນາມສະກຸນ / Surname:

ສັນຊາດ / Nationality:

ສະຖານທີ່ເກີດ / Place of Birth:

ວັນ/ເດືອນ/ປີເກີດ / Date of Birth:

ການສ້າງຄອບຄົວ / Marital Status:

ສາດສະໜາ / Religion:

ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດ / Oversea's address:

ໂທລະສັບ / Telephone:, ແຟັກ / Fax:

ອີເມວ / Email:

ບັດປະຈຳຕົວ (ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນພາຍໃນ) ຫຼື ຫັ້ງສີຜ່ານແດນ (ໃນກໍລະນີຜູ້ລົງທຶນເປັນຄົນຕ່າງປະເທດ) ເລກທີ /

Passport No:

ຮູ້ພາສາໃດແດ່? / How many languages go you know?

.....

.....

ຜູ້ຕາງໜ້າຢູ່ລາວ / Who is your representative in Laos?

.....

.....

ໂທລະສັບ/Telephone:ແຟັກ/Fax:

.....

ອີເມວ/Email:

ຜ່ານມາໄດ້ຮຽນວິຊາສະເພາະຫຍັງແດ່? ຮຽນຢູ່ໃສ ແຕ່ປີໃດເຖິງປີໃດ?

Educational Background:

.....

.....

.....

ປະສົບການຜ່ານມາເຄີຍເຮັດວຽກຫຍັງແດ່? ແຕ່ປີໃດເຖິງປີໃດ? Work experiences:

.....

.....

.....

.....

ວັນທີ/Date:, ເດືອນ/Month:, ປີ/Year:

ເຈົ້າຂອງຊີວະປະຫວັດເຊັ່ນ/Signature